

Anleitung: Motorschutz
 Suzuki V-Strom DL 650

 Installation Instruction: Motor
 Guard Suzuki V-Strom DL 650

 Lieferumfang:
 1x Motorschutz
 1x Verbindungsblech
 1x Befestigungsbügel
 1x Befestigungsrohr V-Bügel
 1x Verbindungsrohr
 1x Klemmlasche rechts
 1x Klemmlasche links
 1x Haltewinkel Ölkühler
 1x Distanz Alu 30mm
 1x Ölleitung lang
 1x Ölleitung kurz
 4x Senkkopfschraube M6x16
 1x ZyKo M6x20
 2x ZyKo M6x25
 3x U-Scheibe M6 klein
 7x U-Scheibe M6 groß
 7x Mutter SeSi M6
 2x Zyko M8x25
 2x ZyKo M8x30
 6x U-Scheibe M8 klein
 2x Mutter SeSi M8
 1x ZyKo M10x1,25 60mm lang

 Contains:
 1 x Motor guard
 1 x Connection plate
 1 x Attachment brace
 1 x Connecting V-bar
 1 x Connecting bar straight
 1 x Latch bracket right
 1 x Latch bracket left
 1 x Oil cooler bracket
 1 x Spacer Alum. 30mm
 1 x Oil line long
 1 x Oil line short
 4 x Screw counter sunk M6x16
 1 x Screw cyl. Head M6x20
 2 x Screw cyl. Head M6x25
 3 x Washer M6 small
 7 x Washer M6 large
 7 x Nylock nut M6
 2 x Screw cyl. Head M8x25
 2 x Screw cyl. Head M8x30
 6 x Washer M8 small
 2 x Nylock nut M8
 1 x Screw cyl. Head M10x1,25 60mm long


Achtung! Wichtige Hinweise
Motorrad darf nicht auf dem
Seitenständer stehen, da eine Schraube
der Seitenständerhalterung gelöst
werden muss!

Das Motorrad muss trotzdem sicher
stehen und vor Umfallen gesichert
sein.

Angegebene Drehmomente müssen
eingehalten werden!

Öl + Kühlwasser müssen vor dem
Umbau abgelassen werden.
Nicht vergessen nach dem Umbau
neues Öl + Wasser einzufüllen!!!

Attention: Important tips and
information!

Motorcycle cannot be secured on side
stand because one screw is removed
during installation!

Motorcycle has to be secured safely
using other methods.

Pay close attention to given torque
specs!

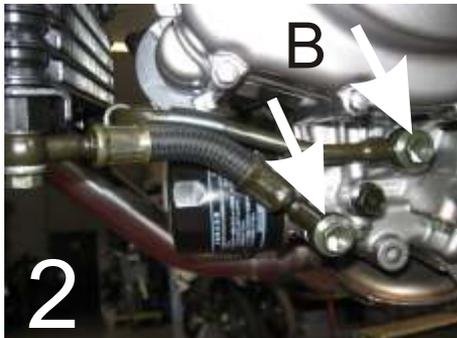
Motor oil and coolant need to be
drained before installation and refilled
after installation.


Montage

1.) Lassen Sie als Erstes das Öl ab. Drehen Sie dafür die Ölablaßschraube (A) heraus. Stellen Sie vorher eine Ölauffangwanne darunter. Wenn das Öl draußen ist, Ölablassschraube wieder eindrehen. (max. Drehmoment 21Nm) (Bild 1)

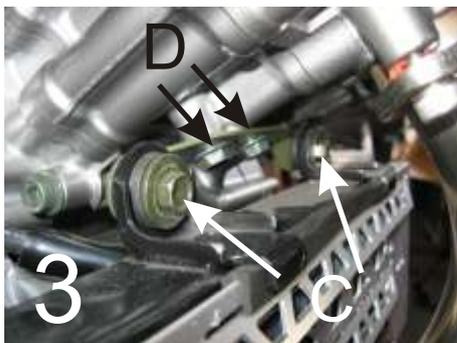
Installation

1.) Drain first the motor oil. Set oil pan under motorcycle, remove the oil drain cap (A) and drain the oil. When all the oil is drained, reinstall the oil drain cap and tighten to max. 21Nm torque. (Photo 1)



2.) Lösen nun die beiden Ölleitungen (B) am Motorblock. ACHTUNG! Passen Sie auf das Sie die Dichtringe, welche sich an den Schrauben befinden nicht verlieren, da diese wieder benötigt werden. In den Leitungen wird sich noch Restöl befinden und beim Öffnen der Schrauben herauslaufen; deshalb lassen Sie die Ölauffangwanne am Besten stehen. (Bild 2)

2.) Loosen both oil lines (B) on the motor block. ATTENTION! Do not loose the seal rings that are on the screws. They will be reused. Oil lines will have oil remaining which can be drained in oil pan. (Photo 2)



3.) Schrauben Sie jetzt zunächst den Ölkühler ab, indem Sie die Schrauben (C) lösen. Wenn der Ölkühler entfernt ist, schrauben Sie auch die Schrauben (D) heraus, um den Haltewinkel entfernen zu können. (Bild 3) Der Haltewinkel wird nicht benötigt, die Schrauben hingegen werden benötigt.

3.) Remove the oil cooler by removing the two screws marked (D). After removing oilcooler, remove also the screws marked (D) to be able to remove the bracket. (Photo 3) Screws will be further used but the bracket not.



4.) Um die Ölleitungen am Kühler lösen zu können, benötigen Sie einen 24er Schraubenschlüssel, um damit am Anschluss (E) gegenzuhalten; tun Sie dies nicht bekommt der Kühler Beschädigungen, die dazu führen können, dass er nicht mehr dicht ist. (Bild 4)

4.) Use 24mm wrench to hold on the oil cooler (E) when carefully removing the oil lines on the oil cooler. Oil cooler is fragile and will no longer be tight if damaged. (Photo 4)

DE20070122



5

5.) Lassen Sie als nächstes das Kühlwasser ab. Stellen Sie dazu ebenfalls einen Behälter unter. (Das Wasser muss abgelassen werden, da der Kühlerschlauch gekürzt und gedreht werden muss) Lösen Sie zum Ablassen die Schellen am Kühlerschlauch, und nehmen Sie ihn ab. (Bild 5)
Bevor Sie ihn wieder montieren, bauen Sie den Öhlkühler an seine neue Position.

5.) Coolant needs to be drained to be able shorten and rotate the radiator hose.
Have container ready and remove the radiator hose clamps (photo 5).

Oil cooler will be installed in new position before reinstalling the hose.



6

6.) Montieren Sie zunächst den Haltewinkel für den Ölkühler. Befestigen Sie ihn, wie in Bild 6 gezeigt, mit den Originalschrauben am Motorblock. Für die Obere Befestigung entfernen Sie den Gummistopfen (Bild6b).

6.) Install the bracket for the oil cooler as shown on photo 6 on the motor block with original screws.
Remove the rubber cap covering the upper mounting position (photo 6b).



6b



7

7.) Für die obere Befestigung des Haltewinkels benötigen Sie die Alu Distanz und die Schraube M10x1,25x50. Montieren Sie diese, wie in Bild 7 gezeigt. (Max. Drehmoment 40Nm)

7.) Aluminum spacer, screw M10x1,25x50 and washer M10 are used for upper attachment point as shown on photo 7. (Max. torque 40Nm)



8

8.) Montieren Sie jetzt zunächst die längere Ölleitung am Ölkühler. Diese verläuft parallel zum Ölkühler. Nun wird auch die kurze Leitung angebracht, wobei darauf zu achten ist, dass das 90° Fitting senkrecht nach oben steht, wie in Bild 8 gezeigt.

8.) Install the longer oil line on the oil cooler. Position it as shown on photo 8.
Attach the shorter oil line positioning the 90-degree fitting upright as shown on photo 8.

Halten Sie beim Festziehen der Ölleitungen wieder mit dem 24er Schlüssel gegen. (max. Anzugsmoment 23 Nm)

Make sure to support with 24mm wrench again on the oil cooler when tightening oil lines to max. 23Nm torque



9

9.) Montieren Sie den Ölkühler.

9.) Install the oil cooler.

DE20070122



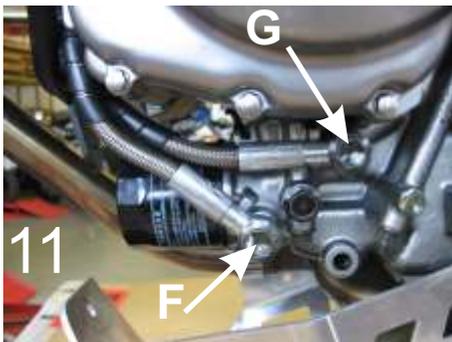
10.) Verwenden Sie zur Montage, an den im Bild 10 bezeichneten Stellen, die Schrauben M6x25, mit je einer selbstsichernder Mutter und beidseitig einer U-Scheibe M6 groß.

10.) Use on both attachment points the screws M6x25, washer M6 large on both sides and a nylock nut M6. Photo 10.

11.) Schrauben Sie nun die Ölleitung wieder am Motorblock fest, wobei die lange Leitung an der vorderen Öffnung (F) angeschraubt wird und die kurze an der hinteren Öffnung(G). (Bild 11) Es kann sein, dass die Fittings nicht ganz fluchten. Sie können sie aber durch leichtes verdrehen in die richtige Position bringen, allerdings ist darauf zu achten, das die Dichtflächen nicht beschädigt werden.

11.) Route the oil lines as shown on photo 11. Attach the oil lines again on the motor block. Longer line at the front opening (F) and the shorter line at the rear (G) as shown on photo 11. Make sure to reuse the original seal rings.

The fittings can be carefully twisted if they do not line up flush with the opening. Be careful not to damage the sealing surfaces.



Außerdem ist darauf zu achten, dass die Dichtringe wieder so mit montiert werden, wie sie bei den original Leitungen montiert waren.

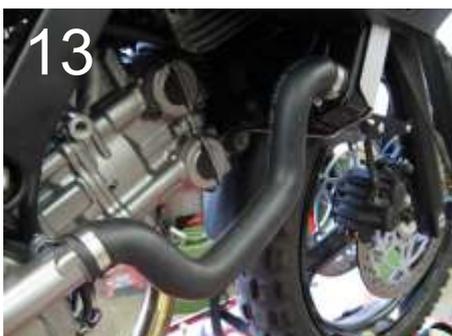
12.) Beschneiden Sie nun den Kühlerschlauch auf beiden Seiten um 5mm, da er sonst beim Einsetzen abknickt und den Durchfluss verringert. Setzen Sie ihn danach, wie in Bild 12/Bild 13 gezeigt wieder an die Anschlüsse und schrauben Sie ihn fest.

12.) Cut the the radiator hose approx. 5mm on both sides. Cut is required because otherwise the hose will be crimped and the flow will be restricted. Align the hose again as shown on photos 12 + 13 and attach tight.



13.) Füllen Sie zum Schluss noch Öl und Kühlwasser nach und lassen Sie den Motor ein wenig laufen, um zu sehen, ob alle Anschlüsse dicht sind. Sollte das nicht der Fall sein, überprüfen Sie die Anschlüsse und tauschen Sie nötigenfalls die Dichtringe gegen neue aus.

13.) Fill the motor oil and radiator coolant to manufacturer specifications. Let motor run for a while and check all connections for any leaks. New seal rings may be used if leaks are detected.



01-390-0124-0

April 2007

December 2007

DE20070122



Montage

14.) Montieren Sie nun die Klemmlaschen links und rechts. Schrauben Sie dazu das Verbindungsrohr an eine der Klemmlaschen. Bild 14.

Verwenden Sie hierfür Zylinderschrauben M8x30 mit U-Scheiben.

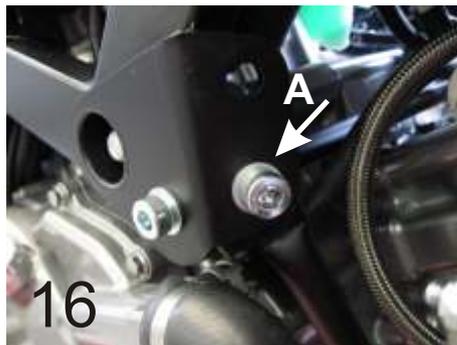
14.) Install the left and right latch brackets. Install the connecting bar straight with one of the latch brackets as shown on photo 4.

Use cylinder head screws M8x30 with washers M8.



Die Laschen werden am Rahmen, links und rechts aufgesteckt, links die mit dem größeren Durchmesser und mit dem Verbindungsrohr fixiert. Dabei auf die richtige Position der Laschen achten, Bild 15-17. Ziehen Sie die Schrauben fest.

Set the left and right latch brackets on the frame as shown on photos 15-17. Left side has the larger diam. Bracket. Pay attention to the correct position of the latches and tighten screws.



Montage

15.) Montieren Sie nun den V-Bügel. Dieser wird mit den gequetschten Enden an die Klemmlaschen geschraubt, 17b.

Fädeln Sie ihn am besten von der linken Seite her ein, wobei die Seite mit dem "Knick" links sein muss. Der V-Bügel wird mit den Quetschungen von hinten an die Laschen geschraubt, Bild 16 A. Verwenden Sie hierfür die Schrauben M8x30, die selbstsichernde Mutter und beidseitig U-Scheiben groß. Schrauben noch nicht festziehen.

Achten Sie darauf, dass die Ölleitungen so verlegt sind, wie in Bild 18. Die Schrumpfschläuche dienen als Schutz vor Beschädigungen an Motorblock und Bügel, legen Sie sie deshalb so, wie in Bild 18 dargestellt. Schrumpfen Sie die Schläuche mit einem Heißluftfön oder ähnlichem, keine offenen Flammen verwenden, da sich sonst ausgelaufenes Öl oder auch Benzin entzünden könnten.

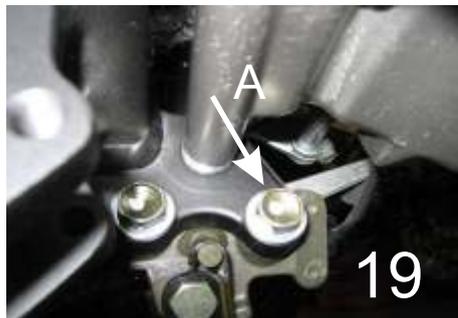
15.) Install the connecting V-bar with flattened ends to the latch brackets, 17b.

Best is to route from the left side, leaving the bar "bent" on the left side.

Attach the V-bar flattened ends on the back side of the latches, Photo 16A. Use screws M8x30, nylock nuts and large washers under nut and screw head. Do not tighten yet.

Make sure the oil lines are routed as shown on photo 18 including heat shrinking protective tubing.

Use heat gun etc. Instead of open flame to shrink the tubing due to proximity to oil & fuel!

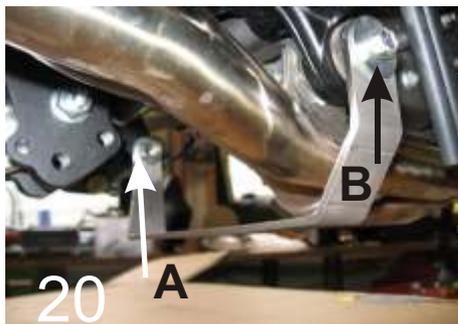


16.) Montieren Sie den Befestigungswinkel. Dazu drehen Sie die Schraube der Auspuffhalterung, 20B und die Vordere Schraube der Seitenständerbefestigung, 19A, heraus. Schrauben Sie den Bügel so an, dass er auf der Auspuffseite außen anliegt, 20B. Schrauben ebenfalls noch nicht festziehen.

Zum späteren festziehen verwenden Sie für die Schraube der Seitenständerbefestigung max. 100Nm, 20A, für die Schraube der Auspuffhalterung max. 23Nm, 20B.

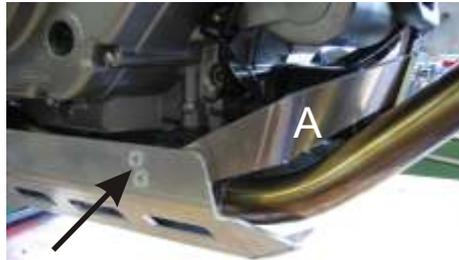
16.) Install the motor guard attachment brace. Remove the exhaust bracket screw, 20B, and the front side stand bracket screw, 19A. Install the brace on the outside on the exhaust side, 20B. Do not tighten screws yet.

Tighten later the side stand bracket screw, 20A, and tighten it to max. 100Nm torque and exhaust bracket screw, 20B to max. 23Nm torque.



17.) Montieren Sie an den Bügel jetzt den Motorschutz. Hierfür verwenden Sie die Senkkopfschrauben M6x16 mit U-Scheiben groß und selbstsichernde Muttern, Bild 21. Schrauben nur locker anziehen.

17.) Install the motor guard on the brace using counter sunk screws M6x16 with large washers and nylock nuts, Photo 21. Do not tighten screws yet.


21
Montage.

18.) Montieren Sie das Verbindungsblech, 21A, an den Motorschutz. Verwenden Sie hierfür ebenfalls Senkkopfschrauben M6x16 mit einer U-Scheibe klein und Muttern selbstsichernd.

18.) Install the connection plate, 21A, on the motor guard side with counter sunk screws M6x16, one washer small and nylock nuts.


22

19.) Schrauben Sie nun den Motorschutz mit dem Verbindungsstück und der Lasche am V-Bügel zusammen, Bild 21. Schraube M6x20 und U-Scheibe M6 groß verwenden.

19.) Install the motor guard with the connection plate and the latch on the V-bar together, Photo 21. Use screw M6x20 and washer M6 large.

20.) Ziehen Sie nun alle Schrauben fest an. Auf die angegebenen Drehmomente achten und einhalten.

20.) Tighten now all screws. Pay attention to torque specs where given.


23

21.) Überprüfen Sie vor Ihrem nächsten Fahrnritt alle von Ihnen an- oder umgebauten Teile auf festen Sitz, Dichtigkeit und Funktion.

21.) Check the tightness and function of all affected parts prior to your first ride and later in regular intervals.